

CONFIDENTIAL



giz

Bureau de la GIZ au Mali

APPEL D'OFFRES RESTREINT

Référence : 83498905 (Lot1)
83498908 (Lot2)

Nom du Projet : PASSIP

N° de Projet : 22.2176.0-001.04

Pays : MALI

Coopération allemande au développement
Bamako

Bureau de la GIZ au Mali
Rue 22, Porte 202
BP 1988, Mali
T +223 20 70 48 00
F
I giz-mali@giz.de

Votre référence
Notre référence 06-10-2025 FPC/MD

Lettre d'invitation et conditions de soumission

Madame, Monsieur,

La Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ), est une entreprise de coopération internationale pour le développement durable opérant sur tous les continents. Son objectif principal est d'améliorer durablement les conditions de vie des populations dans les pays d'intervention.

Le Ministère Fédéral allemand de Coopération Économique et du Développement (BMZ) nous a mandaté pour la mise en œuvre du projet mentionné ci-dessus.

Le marché du présent appel d'offres concerne : « **Le renforcement des systèmes d'irrigation des petits périmètres maraichers (PPM) des femmes en vue de l'amélioration des conditions de production et de la productivité agricole sur les sites de :**

- **Dladjè, et Kolon (Lot 1);**
- **Doutien et Zelani (Lot 2).**

Pour des informations détaillées, veuillez consulter les termes de référence ci-joints pour chacun des lots (Annexe1).

1. Date limite de soumission et Étiquetage de l'offre

Si vous souhaitez mettre en œuvre les tâches conformément aux Termes de Référence ci-joints, nous vous demandons de soumettre par courriel **votre proposition exclusivement au format PDF au plus tard le 19.10.2025 à 23.h59 (GMT) et à l'adresse suivante :**

Email : ml_quotation@giz.de

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sièges de la société :
Bonn et Eschborn, Allemagne

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36
53113 Bonn, Allemagne
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn, Allemagne
T +49 61 96 79-0
F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de
I www.giz.de

Tribunal d'instance (Amtsgericht)
Bonn, Allemagne
N° d'immatriculation au registre du commerce :
HRB 18384
Tribunal d'instance (Amtsgericht)
Frankfurt-sur-le-Main, Allemagne
N° d'immatriculation au registre du commerce :
HRB 12394

Président du conseil de surveillance
Jochen Flasbarth

Directoire
Thorsten Schäfer-Gümbel
(Président du directoire)
Ingrid-Gabriela Hoven
(Vice-présidente du directoire)
Anna Sophie Herken



giz Bureau de la GIZ au Mali

Les propositions techniques et financières doivent être séparées en deux documents distincts au format PDF. Ces documents doivent être nommés comme suit :

Pour le lot1 :

- 83498905_Proposition technique_ nom du candidat ;
- 83498905_Proposition financière_ nom du candidat

Pour le lot2 :

- 83498908_Proposition technique_ nom du candidat ;
- 83498908_Proposition financière_ nom du candidat

Les propositions doivent être transmises par voie électronique à l'adresse suivante :

Email : ml_quotation@giz.de

L'objet du courriel doit être intitulé comme suit :

Lot n°..._Proposition technique & Financière_ nom du candidat

NB : Les propositions ne sont recevables que si elles sont au format PDF. Seules les références des lots pour lesquels le soumissionnaire aura postulé devront être mentionnées à l'objet du mail de soumission.

Un consultant peut postuler pour un ou plusieurs lots mais ne se verra attribué qu'un lot au maximum.

Pour chaque lot, les offres techniques et financières doivent être présentées séparément.

2. Conditions, Forme et coûts

Les corrections ou modifications ultérieures à la soumission peuvent être soumises jusqu'à la date limite de soumission et doivent être faites dans le même format que l'offre. L'offre doit être basée sur les conditions générales du contrat (annexe 3) pour la fourniture de services et de travaux pour le compte de la GIZ. En cas d'attribution d'un contrat, ils deviendront partie intégrante du contrat. **Les conditions générales d'affaires ou de paiement du soumissionnaire ne s'appliquent pas.**

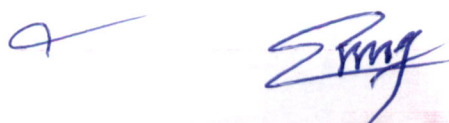
Les Consortium ou une association de soumissionnaires : Non applicable

Si vous formez un consortium ou une association soumissionnaire, la soumission doit indiquer qui sont les membres et comment le travail est réparti entre eux. Plus précisément, tous les membres doivent nommer le membre principal et autoriser ce membre à représenter l'association et à recevoir des paiements au nom des autres membres. Les membres doivent également reconnaître leurs responsabilités conjointes et solidaires pour l'exécution du contrat. Une autorisation écrite correspondante doit être jointe à l'offre.

3. Contenu de l'offre technique

La prestation recherchée sera réalisée par **un prestataire** soumettant une offre en conformité avec les TDR (Annexe 1).

L'offre technique à présenter par lot dûment paraphée et signée devra comporter les éléments suivants :



giz Bureau de la GIZ au Mali

- Une lettre de soumission technique ;
- Une description et la justification de la stratégie que l'entrepreneur entend appliquer pour réaliser les prestations objet du présent appel d'offre ;
- La présentation des acteurs importants pour le domaine de responsabilité du contractant et la description de leurs interaction (cf grille d'évaluation de l'offre technique)
- Le calendrier prévisionnel pour les différentes étapes de la prestation et les principales activités prévues, y compris leurs durées respectives et leur interdépendance.
- Tout autre document permettant d'apprécier les capacités techniques du prestataire.
- Les Curricula vitae du personnel affecté à la mission conformément au modèle Cv joint (Annexe 5)

L'offre technique en langue française ne peut inclure aucune information sur les prix. La non-conformité peut entraîner l'exclusion de votre offre.

Quant au dossier administratif il devra contenir les éléments suivants :

Dossier Administratif :

Les pièces à fournir par les soumissionnaires doivent inclure les données suivantes :

- Le formulaire de renseignement rempli (Annexe 6) ;
- Le quitus fiscal encours de validité au dépôt du dossier (**Obligatoire**) ;
- La copie légalisée du NIF ;
- Le certificat de non-faillite.

4. Contenu de l'offre de prix

L'offre de prix intitulée :

- **83498905_ Proposition financière_ nom du candidat (Lot1)**
- **83498908_ Proposition financière_ nom du candidat (Lot2)**

doit contenir :

- Une lettre de soumission de la proposition financière.
- Le devis quantitatif et estimatif des activités.

Pour les déplacements hors du lieu de résidence, le consultant doit prévoir dans son offre les coûts de voyage (transport et restauration et hébergement).

L'offre financière doit être présentée selon le modèle de budget (Annexe 4) en conformité avec les conditions générales (annexe 3).

Veuillez consulter les termes de référence ci-joints pour plus de détails sur les quantités requises.

Les honoraires doivent être indiqués en hommes/jours.

Veuillez calculer vos prix en francs CFA sur une base nette. Les taxes doivent être indiquées séparément.

giz Bureau de la GIZ au Mali

5. Question procédurale.

Veillez adresser toutes les questions commerciales, techniques et procédurales le plus tôt possible. Les questions seront traitées si elles sont reçues au plus tard trois (03) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres.

Les questions doivent être posées par écrit ou par courrier électronique uniquement à l'adresse suivante : Email : ml_quotation@giz.de

- **Questions_Lot n°....._ Le renforcement des systèmes d'irrigation des petits périmètres maraichers (PPM) des femmes.**

La non-conformité peut entraîner le rejet de votre offre.

6. Évaluation de l'offre

L'offre technique sera évaluée sur la base de la grille d'évaluation technique des offres (voir annexe 2).

Après l'évaluation technique finale, seules les offres de prix des soumissionnaires ayant obtenu au moins 70 points pour l'offre technique seront ouvertes et évaluées.

Les offres techniques inférieures à 70 points seront considérées comme techniquement inacceptables.

L'offre technique a une pondération de 70%, l'offre de prix de 30% selon la formule suivante :

$$\frac{\text{évaluation technique de votre offre} \times 70}{\text{évaluation technique de la meilleure offre}} + \frac{\text{l'offre la plus économique} \times 30}{\text{prix évalué de votre offre}}$$

Le résultat final découlera d'un classement général déterminant l'offre la plus économique qui est déterminée par l'offre ayant obtenu le plus grand nombre de points après addition de la note technique et financière selon la formule ci-dessus.

Des négociations contractuelles seront engagées sur la base de ce classement général.

7. Date de décision d'attribution du contrat

Il est prévu que l'évaluation des offres sera finalisée au plus tard le **24.10.2025**. Des négociations contractuelles peuvent éventuellement avoir lieu avec le soumissionnaire ayant obtenu le score total le plus favorable.

En cas d'échec des négociations avec celui-ci, des négociations seront entamées avec le soumissionnaire placé au second rang et ainsi de suite jusqu'à conclusion d'un contrat.

L'attribution du marché devra se faire au plus tard le **28.10.2025**. Si vous ne recevez pas de notification d'attribution de marché par écrit dans les deux semaines suivant cette date, votre offre n'a pas été retenue. Vous ne recevrez pas d'avis séparé

Pour des raisons de procédure, aucune information sur le statut de l'évaluation ne sera donnée dans l'attente de la décision d'attribution du contrat.

Le début de la mission est planifié à partir du **31.10.2025**. Vous êtes lié à votre offre jusqu'à cette date.

CONFIDENTIAL

giz Bureau de la GIZ au Mali

8. Modalités de paiements

Tous les paiements seront effectués en Francs CFA (FCFA) et les modalités de paiement seront comme suit :

1. Le soumissionnaire peut recevoir une avance à condition que cela soit conforme aux dispositions relatives aux versements d'avances définies par la GIZ. Cette avance sera remboursée par déduction du pourcentage correspondant de chaque versement d'acompte.
2. Soit par décompte des factures des activités déjà réalisées et approuvées par le responsable du projet (ici le soumissionnaire ne reçoit aucune avance).

L'offre financière du consultant doit préciser le mode de paiement souhaité en tenant compte de la durée de la mission.

Veillez noter:

(a) que les dépenses afférentes à la mise au point des propositions et aux négociations relatives au contrat, y compris celles liées aux visites auprès des services du Bureau de la GIZ au Mali, ne constituent pas un coût direct de la soumission et à ce titre, ne sont pas remboursables ; et

(b) que la GIZ-Mali n'est pas tenu d'accepter l'une des quelconques propositions qui auront été soumises.

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs l'expression de nos salutations distinguées.


.....


.....

Annexes:

1. Termes de Référence (TdR)
2. Grille d'évaluation pour l'évaluation technique des offres
3. Conditions générales des contrats
4. Modèle d'offre financière (bordereau des prix)
5. Le formulaire de renseignement